31994L0039

DIRECTIVA 94/39/CE A COMISIEI
din 25 iulie 1994
de stabilire a listei utilizărilor prevăzute pentru furajele destinate unor scopuri nutriționale speciale

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 93/74/CEE a Consiliului din 13 septembrie 1993 privind furajele destinate unor scopuri nutriționale speciale [1], în special articolul 6 litera (a),

întrucât Directiva 93/74/CEE a Consiliului prevede stabilirea unei liste cuprinzătoare cu utilizările prevăzute pentru furajele destinate unor scopuri nutriționale speciale; întrucât lista în cauză trebuie să indice utilizarea exactă, adică scopul nutrițional special, caracteristicile nutriționale esențiale, mențiunile pentru etichetare și, dacă este cazul, cerințele speciale de etichetare;

întrucât anumite scopuri nutriționale nu pot fi incluse în prezent pe lista utilizărilor prevăzute din cauza absenței metodelor comunitare de control privind valoarea energetică a hranei animalelor de companie și a fibrelor dietetice din furaje; întrucât această listă trebuie să fie finalizată de îndată ce au fost finalizate aceste măsuri;

întrucât lista stabilită poate fi modificată, unde este cazul, ca urmare a evoluției cunoștințelor științifice și tehnice;

întrucât măsurile prevăzute în prezenta directivă sunt în conformitate cu avizul Comitetului permanent pentru hrana animalelor,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Statele membre dispun ca furajele destinate unor scopuri nutriționale speciale, în sensul Directivei 93/74/CEE a Consiliului să fie comercializate numai în cazul în care utilizările prevăzute sunt incluse în partea B din anexa la prezenta directivă și sunt în conformitate cu celelalte dispoziții stabilite în partea respectivă din anexă.

În plus, statele membre asigură respectarea dispozițiilor de la „Dispoziții generale” din partea A din anexă.

Articolul 2

Statele membre pun în aplicare, până la 30 iunie 1995, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Ele informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 25 iulie 1994.

Pentru Comisie

René STEICHEN

Membru al Comisiei

[1] JO L 237, 22.9.1993, p. 23.

ANEXĂ

PARTEA A

Dispoziții generale

1. În cazul în care există mai mult de o grupă de caracteristici nutriționale indicate în coloana 2 din partea B, desemnate prin „și/sau”, pentru același scop nutrițional, producătorul are opțiunea de a folosi una sau ambele grupe de caracteristici esențiale pentru a îndeplini obiectivul nutrițional definit în coloana 1. Pentru fiecare opțiune, mențiunile pentru etichetare corespunzătoare sunt prevăzute alăturat, în coloana 4.
2. În cazul în care se menționează un grup de aditivi în coloana 2 sau în coloana 4 din partea B, aditivii folosiți trebuie să fie autorizați în Directiva 70/524/CEE [1] a Consiliului ca fiind în conformitate cu caracteristicile esențiale menționate.
3. În cazul în care în coloana 4 din partea B se cere menționarea sursei sau surselor ingredientelor sau compușilor analitici, producătorul trebuie să facă o mențiune precisă (de exemplu denumirea specifică a ingredientelor, a speciei animalului sau a părții animalului) care să permită evaluarea conformității hranei cu caracteristicile nutriționale esențiale corespunzătoare.
4. În cazul în care se cere menționarea unei substanțe, autorizată și ca aditiv, în coloana 4 din partea B și este însoțită de expresia „total”, conținutul declarat trebuie să se refere, în funcție de caz, la cantitatea prezentă în mod natural atunci când nu se adaugă nimic sau, prin derogare de la Directiva 70/524/CEE, cantitatea totală de substanță prezentă în mod natural și cantitatea adăugată ca aditiv.
5. Mențiunile cerute în coloana 4, cu trimiterea „în cazul în care se adaugă”, sunt obligatorii atunci când ingredientul sau aditivul a fost încorporat ori prevăzut în cantitate mai mare tocmai pentru a permite atingerea obiectivului nutrițional special.
6. Mențiunile ce urmează a fi prevăzute în conformitate cu coloana 4 din partea B cu privire la compușii analitici și la aditivi trebuie să fie cantitative.
7. Perioada de utilizare recomandată indicată în coloana 5 din partea B arată intervalul în care trebuie atins în mod normal scopul nutrițional. Producătorii pot face trimitere la perioade de utilizare mai precise, în limitele stabilite.
8. În cazul în care se prevede ca furajele să corespundă mai multor obiective nutriționale speciale, ele trebuie să fie conforme cu mențiunile corespunzătoare din partea B.
9. În cazul furajelor complementare destinate unor scopuri nutriționale speciale, trebuie să se prevadă recomandări în instrucțiunile de pe etichetă cu privire la echilibrarea rației zilnice.

[1] JO L 270, 14.12.1970, p. 1.

PARTEA B

Lista utilizărilor prevăzute

Scopuri nutriționale speciale	Caracteristici nutriționale esențiale	Specii sau categorii de animale	Mențiuni pentru etichetare	Perioada de utilizare recomandată	Alte dispoziții
1	2	3	4	5	6
Susținerea funcției renale în cazul insuficienței renale cronice (1)	Nivel scăzut de fosfor și nivel restricționat de proteine, dar de calitate superioară	Câini și pisici	— surse de proteine — calciu — fosfor — potasiu — sodiu — conținut de acizi grași esențiali (dacă se adaugă)	Inițial până la 6 luni (2)	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare sau înainte de prelungirea perioadei de utilizare.” Se menționează în instrucțiunile de utilizare: „Apa trebuie să fie disponibilă în permanență.”
Dizolvarea calculilor de natură struvitică (3)	— proprietăți de acidifiere a urinei, nivel scăzut de magneziu și nivel restricționat de proteine, dar de calitate superioară	Câini	— surse de proteine — calciu — fosfor — sodiu — magneziu — potasiu — cloruri — sulfuri — substanțe de acidifiere a urinei	5-12 săptămâni	Se menționează în instrucțiunile de utilizare: „Apa trebuie să fie disponibilă în permanență.” Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare.”
	— proprietăți de acidifiere a urinei și nivel scăzut de magneziu	Pisici	— calciu — fosfor — sodiu — magneziu — potasiu — cloruri — sulfuri — taurină totală — substanțe de acidifiere a urinei		

(1) Dacă este cazul, producătorul poate recomanda utilizarea și pentru insuficiența renală temporară.

(2) În cazul în care hrana este recomandată pentru insuficiență renală temporară, perioada de utilizare recomandată este de 2-4 săptămâni.

(3) În cazul hranei pentru pisici, „afecțiunea tractului urinar inferior al felinelor” sau „sindromul urologic al felinelor – S.U.F.” pot finaliza scopul nutrițional specific.

1	2	3	4	5	6
Reducerea reapariției calculilor de natură struvitică (1)	Proprietăți de acidifiere a urinei și nivel moderat de magneziu	Câini și pisici	— calciu — fosfor — sodiu — magneziu — potasiu — cloruri — sulfuri — substanțe de acidifiere a urinei	Până la 6 luni	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare.”
Reducerea formării calculilor de urat	Nivel redus de purine, nivel redus de proteine, dar de calitate superioară	Câini și pisici	Surse de proteine	Până la 6 luni, dar se folosește pe durata vieții în cazurile tulburării ireversibile a metabolismului acidului uric	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare.”
Reducerea formării calculilor de oxalat	Nivel redus de calciu, nivel redus de vitamina D și proprietăți de alcalinizare a urinei	Câini și pisici	— fosfor — calciu — sodiu — magneziu — potasiu — cloruri — sulfuri — vitamina D totală — hidroxiprolină — substanțe de alcalinizare a urinei	Până la 6 luni	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare.”
Reducerea formării calculilor de cistină	Nivel redus de proteine, nivel moderat de aminoacizi sulfurici și proprietăți de alcalinizare a urinei	Câini și pisici	— aminoacizi sulfurici totali — sodiu — potasiu — cloruri — sulfuri — substanțe de alcalinizare a urinei	Inițial până la un an	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare sau înainte de prelungirea perioadei de utilizare.”
Reducerea intoleranțelor la ingredient și nutrient (2)	— surse de proteine selectate	Câini și pisici	— surse de proteine — conținut de acizi grași esențiali (dacă se adaugă)	3-8 săptămâni: această hrană poate fi folosită nelimitat în cazul în care semnele de intoleranță dispar	—

(1) În cazul hranei pentru pisici, „afecțiunea tractului urinar inferior al felinelor” sau „sindromul urologic al felinelor – S.U.F.” pot finaliza scopul nutrițional specific.

(2) În cazul hranei pentru o anumită intoleranță, trimiterea la intoleranța specifică poate înlocui „ingredient și nutrient”.

1	2	3	4	5	6
	— și/sau — surse de carbohidrat selectate		— surse de carbohidrați — conținut de acizi grași esențiali (dacă se adaugă)		
Reducerea tulburărilor de absorbție intestinală acută	Nivel ridicat de electroliți și de ingrediente cu grad ridicat de digerare	Câini și pisici	— ingrediente cu grad ridicat de digerare și tratarea lor, dacă este cazul — sodiu — potasiu — surse de substanțe mucilaginoase (dacă se adaugă)	1-2 săptămâni	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: — „În perioadele de diaree acută și de refacere.” — „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare.”
Compensație pentru indigestie ([1])	Ingrediente cu grad ridicat de digerare și un nivel redus de grăsime	Câini și pisici	Ingrediente cu grad ridicat de digerare și tratarea lor, dacă este cazul	3-12 săptămâni, pe durata vieții în cazul insuficienței pancreatice cronice	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare.”
Susținerea funcției cardiace în cazul insuficienței cardiace cronice	Nivel scăzut de sodiu și proporție ridicată de K/Na	Câini și pisici	— sodiu — potasiu — magneziu	Inițial până la 6 luni	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare sau înainte de prelungirea perioadei de utilizare.”
Reglarea aportului de glucoză (Diabetes mellitus)	Nivel scăzut de carbohidrați cu eliberare rapidă de glucoză	Câini și pisici	— surse de carbohidrați — tratarea carbohidraților, dacă este cazul — amidon — zahăr total — fructoză (dacă se adaugă) — conținut de acizi grași esențiali (dacă se adaugă) — surse de lanțuri scurte sau medii de acizi grași (dacă se adaugă)	Inițial până la 6 luni	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare sau înainte de prelungirea perioadei de utilizare.”

([1]) Producătorul poate completa scopul nutrițional specific cu trimiterea: „insuficiență pancreatică exocrină”.

1	2	3	4	5	6
Susținerea funcției hepatice în cazul insuficienței hepatice cronice	— proteine de calitate, nivel moderat de proteine, nivel scăzut de grăsimi, nivel ridicat de acizi grași esențiali și nivel ridicat de carbohidrați cu grad crescut de digerare	Câini	— surse de proteine — conținut de acizi grași esențiali — carbohidrați cu grad ridicat de digerare și tratarea lor, dacă este cazul — sodiu — cupru total	Inițial până la 6 luni	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare sau înainte de prelungirea perioadei de utilizare.”
	— proteine de calitate, nivel moderat de proteine, nivel moderat de grăsimi și nivel ridicat de acizi grași esențiali	Pisici	— surse de proteine — conținut de acizi grași esențiali — sodiu — cupru total		
Reglarea metabolismului lipidic în cazul hiperlipidemiei	Nivel scăzut de grăsimi și nivel ridicat de acizi grași esențiali	Câini și pisici	— conținut de acizi grași esențiali — conținut de acizi grași n-3 (dacă se adaugă)	Inițial până la 2 luni	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare sau înainte de prelungirea perioadei de utilizare”
Reducerea cuprului din ficat	Nivel scăzut de cupru	Câini	Cupru total	Inițial până la 6 luni	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă un aviz înainte de utilizare sau înainte de prelungirea perioadei de utilizare.”
Sprijinire a funcției dermice în cazul dermatozei și a pierderii excesive a părului	Nivel ridicat de acizi grași esențiali	Câini și pisici	Conținut de acizi grași esențiali	Până la 2 luni	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare.”
Reducerea riscului febrei laptelui	— nivel scăzut de calciu	Vaci de lapte	— calciu — fosfor — magneziu	1-4 săptămâni înainte de a făta	Se menționează în instrucțiunile de utilizare: „Se oprește hrănirea după fătare.”

1	2	3	4	5	6
	și/sau — raport scăzut cationi/anioni		— calciu — fosfor — sodiu — potasiu — cloruri — sulfuri		
Reducerea riscului de ketoză (1) (2)	Ingrediente care furnizează surse de energie glucogenică	Vaci de lapte și oi	— ingrediente care furnizează surse de energie glucogenică — propan-1,2-diol (dacă este adăugat ca precursor al glucozei) — glicerol (dacă este adăugat ca precursor al glucozei)	3-6 săptămâni după fătarea viței (3) Ultimele 6 săptămâni înainte și primele 3 săptămâni după fătarea mieilor (4)	
Reducerea riscului de tetanie (hipomagnezemie)	Nivel ridicat de magneziu, carbohidrați ușor disponibili, nivel moderat de proteine și nivel scăzut de potasiu	Rumegătoare	— amidon — zaharuri totale — magneziu — sodiu — potasiu	3-10 săptămâni în perioadele de creștere rapidă a ierbii	În instrucțiunile de utilizare se prevăd recomandări privind echilibrarea rației zilnice, cu privire la includerea fibrelor și a surselor de energie ușor accesibile. În cazul hranei pentru ovine, se menționează pe ambalaj, pe container sau etichetă: „Special pentru oile de lapte.”
Reducerea riscului de acidoză	Nivel scăzut de carbohidrați ușor fermentabili și cu capacitate ridicată de neutralizare	Rumegătoare	— amidon — zaharuri totale	Maxinuum 2 luni (5)	În instrucțiunile de utilizare se prevăd recomandări privind echilibrarea rației zilnice, cu privire la includerea fibrelor și a surselor de hidrocarbonați ușor fermentabili. În cazul hranei pentru vacile de lapte se menționează pe ambalaj, pe container sau etichetă: „Special pentru vacile de producție.”

(1) Termenul „ketoză” poate fi înlocuit cu „acetonemie”.

(2) Producătorii pot recomanda, de asemenea, utilizarea pentru recuperarea ketozei.

(3) În cazul hranei pentru vacile de lapte.

(4) În cazul hranei pentru oi.

(5) În cazul hranei pentru vacile de lapte:
„maxim două luni de la începerea lactației”.

1	2	3	4	5	6
					În cazul hranei pentru rumegătoarele pentru îngrășare se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Special pentru hrănirea intensivă ……” (1)
Stabilizarea echilibrului apei și electroliților	Electroliți predominanți și carbohidrați ușor absorbabili	Viței Purcei Miei Iezi Mânji	— surse de carbohidrați — sodiu — potasiu — cloruri	1-7 zile (1-3 zile dacă se hrănește exclusiv)	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: — „În cazul în care există riscul apariției tulburărilor digestive, în timpul tulburărilor digestive sau în perioada de refacere după tulburări digestive (diaree)” — „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare.”
Reducerea riscului de calculi urinari	Nivel scăzut de fosfor, de magneziu și proprietăți de acidifiere a urinei	Rumegătoare	— calciu — fosfor — sodiu — magneziu — potasiu — cloruri — sulfuri — substanțe de acidifiere a urinei	Până la 6 săptămâni	Se menționează pe ambalaj , pe container sau pe etichetă: „Special pentru hrănirea intensivă a animalelor tinere.” Se menționează în instrucțiunile de utilizare: „Apa trebuie să fie disponibilă în permanență.”
Reducerea reacțiilor de stres	— nivel ridicat de magneziu și/sau — ingrediente cu grad ridicat de digerare	Porci	Magneziu — ingrediente cu grad ridicat de digerare, inclusiv tratarea lor, dacă este cazul — conținut de acizi grași n-3 (dacă se adaugă)	1-7 zile	Se prevăd recomandări cu privire la situația în care este indicată utilizarea acestui tip de hrană.
Stabilizarea digestiei fiziologice	— Ingrediente cu capacitate scăzută de neutralizare și grad ridicat de digerare	Purcei	— ingrediente cu grad ridicat de digerare, inclusiv tratarea lor, dacă este cazul — capacitate de neutralizare — surse de substanțe astringente (dacă se adaugă) — surse de substanțe mucilaginoase (dacă se adaugă)	2-4 săptămâni	Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „În cazul în care există riscul apariției tulburărilor digestive, în timpul tulburărilor digestive sau în perioada de refacere după tulburări digestive.”

(1) A se preciza categoria de rumegătoare.

1	2	3	4	5	6
	— Ingrediente cu grad ridicat de digerare	Porci	— ingrediente cu grad ridicat de digerare, inclusiv tratarea lor, dacă este cazul — surse de substanțe astringente (dacă se adaugă) — surse de substanțe mucilaginoase (dacă se adaugă)		
Reducerea riscului de constipație	Ingrediente de stimulare a tranzitului intestinal	Scroafe	Ingrediente de stimulare a tranzitului intestinal	10-14 zile înainte de fătare și 10-14 zile după fătare	—
Reducerea riscului sindromului de ficat gras	Energie scăzută și proporție mare de energie metabolizabilă din lipide cu nivel ridicat de acizi grași polinesaturați	Găini ouătoare	— valoare energetică (se calculează conform metodei CEE) — procente de energie metabolizabilă din lipide — conținut de acizi grași polinesaturați	Până la 12 săptămâni	—
Compensarea pentru malabsorbție	Nivel scăzut de acizi grași saturați și nivel ridicat de vitamine solubile grase	Păsări de curte, excluzând găștele și porumbeii	— procent de acizi grași saturați raportați la acizii grași totali — vitamina A total — vitamina D total — vitamina E total — vitamina K total	Primele 2 săptămâni după incubație	—
Compensarea tulburărilor digestive cronice ale intestinului subțire	Carbohidrați, proteine și grăsimi cu grad ridicat de digerare	Cai	Ingrediente cu grad ridicat de digerare sursă de carbohidrați, proteine și grăsimi, inclusiv tratarea lor, dacă este cazul	Până la 3 luni	Se prevăd recomandări cu privire la situația în care este indicată utilizarea acestui tip de hrană. Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare.”
Reducerea riscului tulburărilor digestive ale intestinului gros	Nivel ridicat de fibre, dar ingrediente cu grad ridicat de digerare	Cai	Ingrediente cu grad ridicat de digerare, inclusiv tratarea lor, dacă este cazul	1-2 săptămâni	Se prevăd recomandări cu privire la situația în care este indicată utilizarea acestui tip de hrană. Se menționează pe ambalaj, pe container sau pe etichetă: „Se recomandă avizul veterinarului înainte de utilizare.”

1	2	3	4	5	6
Reducerea reacțiilor de stres	Ingrediente cu grad ridicat de digerare și nivel ridicat de magneziu	Cai	— magneziu — ingrediente cu grad ridicat de digerare, inclusiv tratarea lor, dacă este cazul	2-4 săptămâni	Se prevăd recomandări cu privire la situația în care este indicată utilizarea acestui tip de hrană.
Compensarea pierderii de electroliți în cazul transpirațiilor puternice	Predomină electroliții și carbohidrații ușor absorbabili	Cai	— sodiu — potasiu — cloruri — glucoză	1-2 zile	Se menționează în instrucțiunile de utilizare: „Apa trebuie să fie disponibilă în permanență.”